

**Zeitschrift:** La Croix-Rouge suisse  
**Herausgeber:** La Croix-Rouge suisse  
**Band:** 59 (1949-1950)  
**Heft:** 12

**Artikel:** Navire-hôpital... et requins  
**Autor:** Gouzy, René  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-558648>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Navire-hôpital . . . et requins

PAR RENÉ GOUZY

Au mois de juillet dernier, on s'en souvient peut-être, un bateau-hôpital américain, le *Benevolence*, qui faisait une dernière course d'essai avant de partir pour la Corée, a été abordé au large de San-Francisco par un cargo. Le *Benevolence* a coulé en quelques minutes, faisant de nombreuses victimes.

Dans le cas particulier, c'est d'un sinistre maritime provoqué par le brouillard — épais au moment de la collision — qu'il s'est agi, et l'enquête à laquelle on a procédé a démontré que l'on n'avait point eu à faire à la malveillance. Personne, disait le communiqué publié à ce sujet, ne se proposait d'empêcher le *Benevolence* d'aller jouer son rôle bienfaisant en Extrême-Orient. Par contre, il semblerait que le cargo de la puissante compagnie Luckenbach (qui compte de nombreux bateaux) ou plutôt son capitaine, aurait manqué de prudence en marchant par temps bouché à une allure trop rapide — 12 nœuds! — et en n'actionnant pas assez fréquemment sa sirène. Remarquons en passant que le même reproche pourrait peut-être s'adresser au commandant du *Benevolence*.

Il semble d'autre part — et la chose étonne un peu — que le navire-hôpital, un bâtiment neuf paraît-il, n'était point pourvu du radar, grâce auquel la collision fatale aurait certainement pu être évitée. C'est tout au moins ce que prétend un quotidien d'outre-Atlantique en donnant une description de ce grand navire-hôpital muni, dit-il, de tous les perfectionnements modernes et comptant un nombreux personnel — en majorité chirurgiens, ce qui s'explique aisément — ainsi que des nurses et des infirmières.

Il y avait sur ce bâtiment, qui repose aujourd'hui au fond du Pacifique, au large des côtes de Californie, de spacieuses salles d'opération conçues selon les principes les plus modernes, de même que des installations de radiologie admirablement équipées. Cela sans parler des multiples laboratoires pour analyses, des locaux de transfusion — il y avait à bord de grandes quantités de sang desséché — de la pharmacie abondamment pourvue et des autres locaux, tous protégés par des moyens efficaces de désinfection. Rien, donc, n'avait été négligé dans ce domaine et l'on peut se rendre compte,

en lisant cette brève description, combien a été regrettable la disparition de ce bâtiment.

Il peut être intéressant, cependant, de signaler ici l'observation que faisait à ce propos un chirurgien dans une revue médicale des Etats-Unis. Ce praticien regrettait que le *Benevolence* n'ait pas été pourvu d'une installation destinée à éliminer ou tout au moins à atténuer le tangage et le roulis, qui peuvent causer — ce dernier surtout — de graves inconvénients lorsqu'il s'agit d'une opération, parfois urgente, à bord \*. Aujourd'hui, hélas, la chose n'a d'ailleurs plus d'importance, ajoutait-il.

Détail assez macabre: le *Benevolence* emportait dans ses cales un certain nombre de cercueils, chacun avec ses saumons de plomb, pour l'immersion des patients ayant succombé au cours d'une traversée. Lors de ces lugubres cérémonies, c'est l'un ou l'autre des chapelains du bord qui officie.

Rien de plus impressionnant que ces immersions auxquelles j'ai assisté plusieurs fois, au cours de mes navigations. Elles m'ont laissé une profonde impression. Ainsi, je garderai toujours dans la mémoire le souvenir d'une de ces tristes cérémonies, au large des côtes du Brésil. Les prières dites par le capitaine, le corps, enveloppé d'un linceul et alourdi par des plaques de plomb fixées aux pieds, fut basculé par-dessus bord. Et l'on assista alors à un spectacle horrible. La mer, dans ces parages, est infestée de requins, suivant pour ainsi dire les navires à la trace. A peine le «ballot» eut-il touché l'eau qu'une bande de ces squales incroyablement voraces se précipita sur lui et le mit en pièces. Les eaux se teintèrent de sang et les assistants, horrifiés, détournèrent les yeux. Si le malheureux — un soutier victime d'un grave accident — avait été mis dans un cercueil, cet affreux spectacle aurait été évité. Mais, à bord des cargos, «on ne fait pas tant d'histoires!»... me déclarait assez cyniquement le «Master», un vieux loup de mer endurci qui en avait vu bien d'autres...

\* Un médecin de la marine avec lequel je discutais de la question, à Philadelphie, me disait cependant que dans les salles d'opération, à bord, les tables étaient munies d'un système à cardan permettant d'éviter les secousses. J'ignore s'il en est vraiment ainsi.